

## VALORES TEMPORALES-ASPECTUALES DEL *PRÉSENT DE L'INDICATIF* EN TITULARES PERIODÍSTICOS DEPORTIVOS EN FRANCÉS

SARA QUINTERO RAMÍREZ\*  
Universidad de Guadalajara-México

RESUMEN: En este estudio nos proponemos identificar los diferentes valores temporales-aspectuales que despliega el presente de indicativo en un corpus constituido de 238 titulares periodísticos de la sección deportiva de cinco diferentes diarios francófonos. El único rasgo en común que buscamos en todos los titulares del corpus es que tuvieran al menos un verbo conjugado en presente de indicativo. Lo anterior porque dicho tiempo verbal, utilizado muy comúnmente en los titulares periodísticos (cf. Quintero Ramírez, 2017), es el único que permite que se establezca coherencia textual entre el titular y el cuerpo de la nota sin importar en qué tiempo verbal se encuentre redactado este último. De acuerdo con nuestras observaciones del corpus, el presente de indicativo presenta valores temporales de presente, pasado y futuro, así como valores aspectuales de perfectividad e imperfectividad. Estos valores se derivan de las precisiones tanto cotextuales como contextuales en las que se encuentra el tiempo verbal en cuestión.

PALABRAS CLAVE: presente de indicativo, titulares deportivos, coherencia textual, valor temporal, valor aspectual.

### *TEMPORAL-ASPECTUAL VALUES OF THE PRÉSENT DE L'INDICATIF IN SPORTS HEADLINES IN FRENCH-LANGUAGE NEWSPAPERS*

*ABSTRACT: In this article, we identify the temporal-aspectual values that the present indicative tense has in a corpus of 238 headlines of the sports section of five French-language newspapers. The only characteristic in common in all our headlines is that they have at least one verb conjugated in present indicative tense. We decide to examine a corpus with these characteristics because this tense is commonly used in the newspaper headlines not only in French but also in Spanish and English (cf. Quintero Ramírez, 2017). Moreover, this particular tense allows a textual coherence*

\* Para correspondencia, dirigirse a: Sara Quintero Ramírez (qsara@hotmail.com).

*between the headline and the body of the text, it does not matter in what tense the text is written. According to our observations of the corpus, the present indicative tense has temporal values of present, past and future. It also has aspectual values of perfectivity and imperfectivity. These values derive from the cotextual and contextual precisions in which the present indicative tense is used.*

*KEYWORDS: present indicative tense, sports headlines, textual coherence, temporal value, aspectual value.*

## 1. INTRODUCCIÓN

En esta investigación nos proponemos identificar los diferentes valores temporales-aspectuales del presente de indicativo en los titulares periodísticos de un corpus conformado de más de doscientos titulares procedentes de cinco periódicos redactados en francés. La única condición para seleccionar nuestros materiales fue que tuvieran al menos un verbo en presente de indicativo, ya que esto nos permitiría examinar en qué circunstancias discursivas se utiliza este tiempo verbal. A través de este estudio, contribuimos a los estudios del discurso deportivo en francés, así como a aquellos enfocados en los titulares periodísticos.

Hemos decidido trabajar con titulares redactados en presente de indicativo porque autores como Hernando Cuadrado (1994), Zorrilla Barroso (1996) y Quintero Ramírez (2017) advierten que dichos tiempo y modo constituyen, por mucho, el tiempo verbal más iterativo en titulares periodísticos de lenguas como el francés, el español y el inglés. Esto esencialmente porque se le puede asignar casi cualquier valor temporal y aspectual dependiendo del cotexto, así como del contexto (Serbat, 1988).

Para alcanzar el objetivo que nos hemos planteado, hemos de presentar, en primer lugar, qué son los titulares periodísticos y cuáles son sus características principales. En segundo lugar, exponemos la metodología en la que especificamos cómo hemos conformado el corpus de análisis y cuál ha sido el procedimiento que hemos seguido para examinar dicho corpus. En tercera instancia, damos lugar al apartado de los resultados en el que recurrimos a diversos ejemplos a fin de ilustrar los valores del presente de indicativo en el corpus. Enseguida, nos disponemos a llevar una discusión de los resultados valiéndonos de las elucidaciones de expertos en el tema y de nuestras propias observaciones. Finalmente, exponemos las conclusiones a las que hemos llegado hasta el momento.

## 2. FUNDAMENTOS TEÓRICOS

### 2.1 Titulares en prensa

El titular periodístico se define como un género textual corto que cumple un rol esencial en la tarea de informar respecto del acontecer mundial en diferentes ámbitos, ya que se encarga de anunciar de manera sucinta el contenido más trascendental de la nota periodística que encabeza. En otras palabras, el titular tiene la función de presentar

la macroestructura del texto que precede (Alarcos Llorach, 1977; van Dijk, 1990; Herrero Cecilia, 2006). Según Runjić-Stoilova y Galić (2013: 257), el titular debe ser muy visible, por lo general centrado, y debe estar gráficamente separado del cuerpo de la nota a fin de que el lector lo identifique con facilidad.

Charaudeau (1997: 223) advierte que el titular es un género discursivo en sí mismo, porque presenta ciertas regularidades que resultan adecuadas únicamente para dicho género, ya que dichas regularidades se producen en el marco de una instancia enunciativa específica. Asimismo, Nadal Palazón (2011: 20) afirma que los titulares son textos *per se*, porque son independientes del resto de la nota periodística tanto a nivel sintáctico como semántico. Además, en muchos diarios el titular no es redactado por el autor de la nota periodística, sino por el editor en jefe, el director del diario o algún otro encargado (Francescutti, 2009: 244).

Por un lado, Pou Amérgo (2001: 147) señala que, si bien la prensa electrónica ha añadido accesos a la información diferentes a aquellos de la prensa impresa, los titulares siguen ostentando una gran importancia, pues continúan siendo el primer contacto entre lectores e información. Asimismo, muchos lectores prefieren enterarse de lo que sucede en el mundo mediante los titulares de la prensa digital, porque la información se actualiza casi de manera inmediata en dicho medio.

Por otro lado, Tahar (2012: 25) comenta que, por lo general, el lector muestra interés, primero, por los titulares periodísticos y si estos logran captar su atención, entonces, pasa al resto de la nota. No obstante, muchas ocasiones, el lector se conforma con la información presentada en el titular, ya sea por cuestiones de tiempo o simplemente por un hábito preferencial de leer únicamente los titulares, en lugar de dar lectura a las notas periodísticas completas (Dor, 2003: 695).

Por un lado, de acuerdo con van Dijk (1990: 204), el titular debería expresar la macroestructura general del texto que precede. Para Ifantidou (2009: 699), existen dos funciones primordiales de los titulares, la primera consiste en resumir el texto que encabezan, mientras que la segunda se encarga de lograr el interés del lector en la noticia a fin de que continúe leyendo la nota.

Por otro lado, Alarcos Llorach (1977: 128) expone tres funciones de los titulares, a saber: a) informar respecto de la nota periodística que preceden, b) ofrecer una síntesis de la noticia y, por último, c) incitar al lector a que continúe leyendo la nota. Finalmente, Salaverría (2005: 80) añade una cuarta función a los titulares de la prensa en línea, dicha función es la hipertextual, ya que a menudo en los mismos titulares se encuentra el hipervínculo que le da acceso al internauta a la nota periodística.

## 2.2 Presente de indicativo como tiempo verbal de titulares

El tema del sistema verbal utilizado en la prensa constituye sin duda alguna un interesante fenómeno lingüístico. Al respecto, Alarcos Llorach (1977) comenta que estudiar los diferentes valores que se desprenden de los tiempos verbales empleados en titulares periodísticos resulta de interés para la lingüística y la semiótica. Y es que como manifiesta Alcoba Rueda (1983), “[en] los *mass media* [...] y en las publicaciones

periódicas en particular, suelen no coincidir el tiempo del hecho noticiado, el tiempo del redactor, el tiempo de emisión, el de la noticia escrita y el del lector, cuando menos” (Alcoba Rueda, 1983: 107).

En los titulares que son redactados a base de construcciones verbales, Francescutti (2009: 244) asevera que: “[los] verbos son uno de los elementos más cuidados”. La mayoría de los verbos en titulares periodísticos se redacta en presente de indicativo, aunque la noticia de la que se habla en el cuerpo de la nota sea un acontecimiento pasado y se encuentre redactada en pretérito (Hernando Cuadrado, 1994: 158; Zorrilla Barroso, 1996: 82; Nadal Palazón, 2012: 187-188) u otros tiempos y modos verbales.

Alcoba Rueda (1983) elucida que el presente de indicativo resulta muy apropiado en la concepción de los titulares periodísticos porque no es deíctico y es anafórico. Es decir, “no señala un momento temporal de la situación enunciativa”, pero sí “[establece] una relación de identidad de sentido con objetos del discurso que, por sí mismos o contextualmente, significan tiempo” (Alcoba Rueda 1983: 108). Asimismo, Zorrilla Barroso (1996: 102) para el español advierte que el presente de indicativo añade realismo y viveza al contenido de los titulares; mientras que Mellet (2006: 167) advierte un “*effet de réel*” o de “*prise d’actualité*” para el francés.

Serbat (1980, 1988) afirma que el presente no tiene ningún valor aspectual ni temporal en sí mismo. De tal manera que estos valores en los titulares resultan del cotexto y el contexto en el que se encuentran insertados dichos titulares. Asimismo, Mellet (2006: 168) señala que en las notas periodísticas el presente de indicativo permite acompañar la realización del proceso de instante en instante. En otras palabras, un presente de indicativo depende de las acciones tanto anteriores como posteriores presentadas en el cuerpo de una nota periodística o una crónica en la radio.

Empero, ¿qué sucede en el caso concreto de los titulares periodísticos? Respecto del valor aspectual, un titular como el de (1)<sup>1</sup> expresa una acción perfectiva; en concreto, el titular da cuenta de la victoria que logró el etíope Tolossa Chengere, aludido a través del sintagma nominal *un revenant*, en una carrera de atletismo. Mientras tanto, el presente de indicativo utilizado en el titular (2) expresa una acción imperfectiva, pues el sintagma verbal *vivre un rêve* implica una acción inacabada, en otras palabras, durativa en cuanto a su realización.

(1) Un revenant *gagne* à Marsens [*La Liberté* – 13/10/2015]

(2) Hamilton *vit* « un rêve » dans une équipe « phénoménale » [*Dernière Heure* – 11/10/2015]

En lo referente al tiempo, Serbat (1980: 37) advierte que este puede interpretarse a partir de ciertos elementos adverbiales de temporalidad, como se observa en los ejemplos (3) y (4). En el titular de (3) el lector puede descifrar que se trata de una situación actual mediante el adverbio *aujourd’hui*. Igualmente, en el ejemplo (4) el lector puede

<sup>1</sup> Cabe señalar que hemos puesto en cursivas tanto el presente de indicativo de los ejemplos, así como otros elementos en los que queremos hacer hincapié.

distinguir que el evento anunciado en el titular se llevará a cabo justamente el día de su publicación, esto es una acción futura muy próxima. Esta distinción por parte del lector se logra una vez más a través de las precisiones temporales *aujourd'hui à 18 h*.

- (3) Cet ancien Diable sous Advocaat vend *aujourd'hui* des Jaguars [*Dernière Heure* – 07/10/2015]
- (4) Eliminatoires Mondial-2018 (préparation), *Aujourd'hui à 18h* au stade du 5-Juillet : Algérie-Guinée : Les Verts *veulent rassurer* [*El Moudjahid* – 08/10/2015]

No obstante, no todos los titulares redactados en presente de indicativo contienen elementos adverbiales que le ayuden al lector a situarse en el eje de la temporalidad. Empero, el lector cuenta con otros elementos de orden cotextual a fin de comprender si el titular refiere un evento pasado, presente o futuro. En el caso de (5), el empleo del verbo *battre* en presente, así como el hecho de añadir entre paréntesis el resultado del juego disputado entre las selecciones nacionales de Francia y Armenia son informaciones suficientes para que el lector pueda saber de inmediato que el titular expone un evento pasado.

- (5) Football : la France *bat* l'Arménie (4-0) [*Le Monde* – 08/10/2015]

Asimismo, van Dijk (1990: 206) asevera que la comprensión y la interpretación adecuadas del titular no constituyen un problema de orden sintáctico únicamente, sino también uno de conocimiento del mundo, pues el lector debe contar con nociones y conocimientos previos de los diferentes temas que se le presentan en los titulares a fin de poder comprenderlos. Así pues, el lector de titulares deportivos debe contar con un conocimiento previo que le permite descubrir, casi de manera simultánea con la lectura del titular, si este da cuenta de un evento presente, pasado o futuro. Tal es el caso de (6) donde el uso de la metáfora *mettre à genoux* para dar cuenta de un partido de fútbol refiere, casi de manera ineludible, a un evento pasado.

- (6) Italie : Naples *met* le Milan AC à genoux [*Le Monde* – 05/10/2015]

Así pues, tal como hemos visto en este apartado, el presente de indicativo puede desplegar una diversidad de valores tanto aspectuales como temporales dependiendo de factores contextuales, como el conocimiento previo por parte del lector de noticias deportivas, y cotextuales, como la presencia de adverbios temporales en los titulares. A continuación, damos lugar a la metodología en la que explicamos cómo hemos formado el corpus y cómo hemos procedido para analizarlo.

### 3. METODOLOGÍA

#### 3.1 Conformación del corpus

A fin de constituir el corpus de esta investigación, hicimos una búsqueda de 500 titulares de todo tipo en la sección deportiva de cinco diferentes diarios en lengua

francesa, esto es 100 titulares de cada diario, a saber: *Dernière Heure* de Bélgica, *La Liberté* de Suiza, *Le Monde* de Francia, *Le Devoir* de Canadá y *El Moudjahid* de Argelia. Todos los titulares del corpus fueron publicados en un periodo de 20 días, esto es del 2 al 22 de octubre de 2015. Es importante comentar que este corpus de 500 titulares ha sido objeto de otra investigación (cf. Quintero Ramírez, 2017).

Decidimos trabajar únicamente con titulares que dan cuenta de noticias deportivas porque el discurso deportivo es considerado un lenguaje especializado con rasgos lingüísticos tan precisos que lo distinguen de otros. Asimismo, el discurso deportivo se encuentra en evolución constante y expedita, pues el periodista de deportes explota, día con día, nuevas expresiones con el fin de hacer sus textos más creativos. Estas nuevas expresiones tienden a ser connotativas, y atraen al público porque van más allá de las normas establecidas (Mapelli, 2004: 173).

Una vez obtenidos los 500 titulares se procedió a identificar, para este estudio en concreto, aquellos titulares redactados a manera de construcción verbal que tuvieran al menos un verbo conjugado en presente de indicativo. De esta manera, el número de titulares considerado para la investigación varía de diario en diario. En efecto, del diario belga se tomaron en cuenta 45 titulares deportivos; de *La Liberté* examinamos 35; de *Le Monde* consideramos 50; del diario canadiense se estudiaron 76; por último, del diario argelino se tuvieron en cuenta 33 titulares. Lo anterior hace un total de 238 titulares deportivos con verbos en presente de indicativo.

Hemos de señalar que todos los titulares se recabaron de la versión electrónica de los diferentes diarios. Lo anterior lo decidimos porque este medio ha incorporado maneras de informar respecto de la actualidad mundial que se adecuan a las necesidades e intereses del público lector, sobre todo por la actualización constante de los contenidos y por la rapidez en la producción de las notas periodísticas a fin de que el lector pueda acceder a ellas lo más pronto posible (Pou Amérigo, 2001: 146; Charon, 2010: 265).

### 3.2 Procedimiento de análisis

Después de conformar el corpus, examinamos nuestros titulares con base en los esclarecimientos presentados por autores que o bien trabajan titulares periodísticos en general (Alarcos Llorach, 1977; van Dijk, 1990; Escibano 2007), o bien estudian los valores del presente de indicativo en el periodismo (Serbat, 1980 y 1988; Alcoba Rueda, 1983).

A fin de exponer los resultados del análisis del corpus antes descrito, en una primera instancia, presentamos los diferentes valores temporales basándonos esencialmente en Serbat (1980) y Escibano (2007), y en una segunda instancia, damos lugar a los valores aspectuales siguiendo especialmente a Serbat (1980, 1988).

Nuestras observaciones no solo cubren aspectos sintácticos, sino también textuales, pues entre los diferentes valores detectamos los posibles objetivos comunicativos de los titulistas al momento de concebir sus materiales en presente de indicativo. Asimismo, nos valemos tanto de elementos cotextuales como contextuales para presentar nuestros resultados.

Después de la sección enfocada en los resultados, dedicamos un apartado para la discusión. En dicho apartado, retomamos los hallazgos más importantes que tuvimos a lo largo de los resultados para posteriormente confrontar dichos hallazgos con las elucidaciones presentadas en estudios relacionados con el nuestro.

#### 4. RESULTADOS

##### 4.1 Valor temporal

Como hemos mencionado con anterioridad, nuestros materiales constan de 238 titulares periodísticos deportivos redactados en presente de indicativo. A nivel del valor temporal, observamos que este tiempo verbal es empleado para expresar presente, pasado e incluso futuro. En efecto, encontramos en el corpus titulares deportivos que expresan una situación presente como en aquella del ejemplo (7). En el titular aludido el predicado nominal *sont qualifiées* muestra al lector una situación actual, consecuencia de los resultados finales que se dieron en diferentes partidos de fútbol celebrados rumbo al evento de la Eurocopa 2016.

- (7) Euro 2016: l'Allemagne et la Pologne *sont qualifiées* [*Dernière Heure* – 11/10/2015]

Ciertamente, los titulares que emplean el verbo *être* a manera de predicado nominal tienden a referir una situación que se produce en la actualidad, como sucede en los ejemplos (8) y (9). Asimismo, estos predicados nominales pueden describir una situación que comienza en el presente, pero que tiene vigencia en el futuro, como se aprecia de nuevo en ambos ejemplos. En (8) el hecho de ser el nuevo entrenador de un equipo implicaría tener vigencia por cierto periodo de tiempo. En (9) el sintagma preposicional *pour 41 matchs* da cuenta de cuántos partidos será castigado el jugador de hockey Torres.

- (8) Football : Jürgen Klopp *est le nouvel entraîneur de Liverpool* [*Le Monde* – 08/10/2015]

- (9) Torres *est suspendu pour 41 matchs* [*Le Devoir* – 06/10/2015]

Igualmente, hemos identificado titulares en presente de indicativo que sirven para expresar un evento pasado, tal es el caso del titular (10). En efecto, en dicho titular el verbo *s'incliner* refiere al resultado obtenido del duelo disputado entre los tenistas Miloš Raonić y Rafael Nadal. Hemos observado que, por lo general, estos eventos son pasados recientes. Esto resulta lógico, ya que las notas periodísticas tienden a informar sobre lo que acaba de acontecer en el mundo.

- (10) Raonic *s'incline* devant Nadal [*Le Devoir* – 15/10/2015]

Los titulares en presente de indicativo con valor de pasado son los más recurrentes en el corpus. Algunos de ellos presentan elementos cotextuales que le sugieren al lector que la información pertenece al pasado (Serbat, 1980: 36-37). A manera de ejemplo,

advertimos los titulares de (11) y (12) que muestran resultados de los encuentros deportivos, donde se incluye el marcador final del partido. Los titulares de (13) y (14) constituyen otro par de ejemplos en los que, por el tipo de léxico utilizado, *éliminer* y *s'imposer* respectivamente, el titular da cuenta de un evento pasado, ya que presenta el resultado final de un encuentro. Como advierte van Dijk (1990: 206), a fin de poder interpretar adecuadamente estos titulares, es necesario que el lector tenga conocimiento del mundo deportivo.

- (11) La France *confirme* face au Danemark (2-1) [*Dernière Heure* – 12/10/2015]
- (12) Championnat d'Allemagne de Football (8e j) : Le Bayern *atomise* Dortmund 5 à 1 [*El Moudjahid* – 07/10/2015]
- (13) Roberta Vinci *élimine* Karolina Pliskova [*Le Devoir* – 02/10/2015]
- (14) Basket: Mons et Charleroi *s'imposent*, Pepinster sans espoir [*Dernière Heure* – 12/10/2015]

Igualmente, observamos que el presente de indicativo es utilizado con frecuencia en titulares con discurso ajeno, especialmente en aquellos que recurren a la cita directa. Y es que, aunque se trata de ideas enunciadas en el pasado, el titulista las conserva lo más fielmente posible, esto es con frecuencia en presente de indicativo. Respecto del uso de cita directa en titulares, Escribano (2007: 67) comenta que a través de este tipo de titular se logra una sensación de contacto directo entre el público lector y el periodista.

- (15) Christian Gourcuff : « Si *c'est* moi le problème, je *suis* prêt à partir » [*El Moudjahid* – 15/10/2015]
- (16) « *C'est* cool, mais pour l'instant ce *n'est* rien » [*La Liberté* – 16/10/2015]

Asimismo, aunque menos recurrentemente, en el corpus encontramos titulares en presente que tienen un valor de futuro, como se advierte en los ejemplos (17-19). En todos ellos observamos una perífrasis verbal constituida por un verbo auxiliar *devoir*, *pouvoir* y *aller* conjugado en presente de indicativo y un infinitivo, a saber: *partir*, *devenir* y *pillar* respectivamente. Una de las características temporales de las tres perífrasis es que conjugadas en presente muestran una idea con miras hacia el futuro, especialmente en (19), ya que dicha construcción es conocida como 'futuro perifrástico'.

- (17) Sepp Blatter *doit partir* [*Le Devoir* – 02/10/2015]
- (18) Qui *peut devenir* président? [*La Liberté* – 10/10/2015]
- (19) Liverpool *va-t-il "pillar"* Dortmund ¿ Non, selon le patron du BVB [*Dernière Heure* – 11/10/2015]

Finalmente, cabe señalar que en escasos titulares hemos observado lo que señala Serbat (1980: 37) respecto de la presencia de elementos adverbiales que sugieren el valor temporal del titular. Los titulares (20) y (21) representan dos de los pocos ejemplos encontrados en el corpus con tales características. En (20), el sintagma



preposicional *d'ici cinq ans* completa la idea expresada a través del verbo *souhaiter* y el sintagma de infinitivo en la que la acción comienza en el presente (*d'ici*) pero tiene miras hacia un futuro un tanto lejano (*cinq ans*). Mientras que en (21) el sintagma *huit ans après* ofrece al lector una idea de lo que logró un equipo de rugby después de cierto periodo de tiempo.

(20) Le Royaume-Uni *souhaite* avoir une équipe de la NFL *d'ici cinq ans* [*Le Devoir* – 03/10/2015]

(21) Coupe du monde de rugby : *huit ans après*, l'Argentine *retrouve* les demi-finales [*Le Monde* – 18/10/2015]

Como podemos observar en los ejemplos presentados, el presente de indicativo puede adquirir un valor de presente, pasado o incluso futuro en el marco de los titulares deportivos gracias a la presencia de elementos cotextuales y contextuales, como lo asevera Serbat (1980: 37-38).

#### 4.2 Valor aspectual

En cuanto al valor aspectual que despliega el presente de indicativo en los titulares deportivos, la gran mayoría de nuestros materiales tiene un valor perfectivo, como se advierte en (22-24), ya que dan cuenta de sucesos totalmente puntuales, por ejemplo: hacer dos goles en un partido, como en (22); perder un encuentro, como en (23); y obtener el triunfo en una carrera, como en (24).

(22) Roman Josi *signe* un doublé [*La Liberté* – 15/10/2015]

(23) Coupe du monde : le XV de France *tombe* contre l'Irlande [*Le Monde* – 11/10/2015]

(24) Equitation : Concours national de saut d'obstacles : Mesrati Ali *s'adjuge* le prix de la wilaya d'Aïn Defla [*El Moudjahid* – 13/10/2015]

Escasos son los titulares que tienen un valor aspectual imperfectivo, pues la mayoría del corpus da cuenta de los resultados de un encuentro deportivo o de acciones puntuales que tuvieron lugar en un momento determinado del evento. (25-27) conforman tres de los pocos ejemplos con valor imperfectivo desplegado por el presente de indicativo en los titulares deportivos. En efecto, los verbos *se préparer* y *souffrir*, así como la perífrasis verbal *continuer de + infinitif* tienden a expresar acciones durativas. Asimismo, el hecho de prepararse para un encuentro, sufrir una enfermedad y continuar cayendo implican acciones inacabadas.

(25) Le Sénégal *se prépare* à Alger pour affronter les Verts [*El Moudjahid* – 11/10/2015]

(26) Nadal *souffre* d'une «blessure mentale» [*La Liberté* – 14/10/2015]

(27) Les têtes *continuent de tomber* à la FIFA [*Le Monde* – 06/10/2015]

Como observamos en los ejemplos expuestos, el presente de indicativo no tiene ningún aspecto en sí mismo, el aspecto que se le confiere a la construcción completa depende justamente de los elementos léxicos que acompañan al verbo en cuestión, así como del sentido de la propia base verbal (Serbat, 1980: 37). Y es que como comenta Serbat un estudio del aspecto del presente de indicativo no puede basarse exclusivamente en el paradigma de la conjugación (1980: 36).

## 5. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

Luego de haber visto los resultados de este estudio, concordamos con Zorrilla Barroso en que una de las finalidades de redactar los titulares periodísticos en presente de indicativo es para trasladar el tiempo en que tienen lugar los hechos, más comúnmente en pasado, al tiempo de su lectura, esto es el presente “con el fin de que se incorporen a la referencia de la acción colectiva” (1996: 82).

Como advertimos en los resultados mostrados, el presente de indicativo en los titulares expresa una acción presente, pasada o futura. En el marco de los titulares que refieren hechos del presente, pueden observarse eventos que se producen como consecuencia de una acción pasada, como (7); estos hechos tienden a mostrar un aspecto perfectivo, es decir se conciben como actos puntuales.

Asimismo, en el corpus se advierten eventos que han iniciado en el pasado, siguen en el presente y continuarán en el futuro, como se advirtió en (27), donde la perífrasis verbal *continuer de + infinitif* da cuenta de este proceso. Por último, hemos notado eventos que se producen en el presente pero que se vislumbran hacia el futuro como una acción imperfectiva, esto es, inacabada y durativa, como en el caso de (25).

Ahora bien, la gran mayoría de nuestros materiales emplea el presente de indicativo a fin de expresar un hecho del pasado. Cabe mencionar que ningún titular de nuestro corpus que expresa una acción pasada tiene un valor aspectual imperfectivo. En este sentido, Bres (2007) advierte que el aspecto imperfectivo del presente de indicativo podría resultar mucho más productivo en el marco de otros géneros discursivos, especialmente en el campo de la oralidad, tal es el caso de crónicas deportivas y comentarios en directo tanto en radio como en televisión.

Así pues, todos los titulares con presente de indicativo que denotan pasado en el corpus de nuestro estudio tienen valor aspectual perfectivo. Estos hechos son perfectivos porque son acciones concretas que tuvieron lugar en un momento preciso del pasado reciente. Por lo general, estos hechos perfectivos refieren el resultado de un encuentro, como en (11-14); una jugada digna de mencionar, como en (22); o una consecuencia de los resultados aludidos, como en (21).

En menor cantidad, los titulares redactados en presente de indicativo también pueden expresar una acción futura, especialmente aquellos que están constituidos de perífrasis verbales con verbos auxiliares como *devoir*; *pouvoir* y *aller*, tales como (17-19). Las construcciones perifrásticas con valor temporal futuro de nuestros materiales despliegan un valor aspectual perfectivo, ya que los infinitivos pospuestos a los verbos auxiliares denotan acciones puntuales.

Además de los valores temporales-aspectuales que examinamos en el apartado anterior, notamos que el presente de indicativo se emplea también en titulares con discurso directo, como en (15) y (16). En otras palabras, el titulista tiene la finalidad de dar cuenta de una idea expresada por un personaje deportivo del que se habla en la nota periodística, y por ello, conserva el tiempo verbal expresado por dicho personaje. Este titular produce una suerte de proximidad entre el lector y el periodista (Escribano, 2007: 67), además de producir un “*effet de réel*” o de “*prise d’actualité*”, tal como advierte Mellet (2006: 167).

Si bien Serbat (1980: 37) señala que la interpretación del presente de indicativo puede depender de elementos adverbiales de temporalidad, en nuestros materiales la mayoría de los titulares redactados en presente de indicativo no contienen dichos elementos. De tal suerte, que el lector explota otros elementos cotextuales, así como contextuales para interpretar adecuadamente los titulares deportivos. Por ello, coincidimos con van Dijk (1990: 206) en cuanto a que la comprensión y la interpretación del titular dependen en gran medida del conocimiento del mundo que tiene el lector.

## 6. CONCLUSIONES

A lo largo de la presente investigación, hemos identificado los valores tanto temporales como aspectuales que expresan los titulares periodísticos deportivos redactados en presente de indicativo con base en el análisis de un corpus constituido de 238 titulares obtenidos de cinco diarios francófonos provenientes de Canadá, Suiza, Francia, Argelia y Bélgica.

Los diferentes valores expresados por los verbos en presente dependen en gran medida de los elementos que se sitúan en su cotexto tanto anterior como posterior, así como de factores contextuales. Por un lado, en el caso del cotexto, existen adverbios y sintagmas tanto nominales como preposicionales (Serbat, 1980) que ayudan a situar al lector en el tiempo. Por otro lado, en el caso de los factores contextuales, como lo señala van Dijk (1990), el conocimiento previo que debe tener el lector respecto de los temas tratados en los titulares juega un rol esencial en su comprensión e interpretación pertinentes.

Ciertamente, en nuestro estudio nos hemos enfocado únicamente en titulares periodísticos deportivos, porque nos hemos querido concentrar en un discurso especializado (Mapelli, 2004). Y es que tal como lo dilucida Castañón Rodríguez (2012: 353), el discurso deportivo es en parte responsable de la pasión ocasionada en los espectadores, ya que este discurso es sumamente variado y rico en formas expresivas. Consideramos que los resultados de este trabajo colaboran modestamente en el estudio de dichas variedad y expresividad.

Con esta investigación, contribuimos a los estudios del discurso deportivo en francés a través de la identificación de valores que puede desplegar un solo tiempo verbal, en este caso específico el presente de indicativo, en el marco de titulares de prensa digital en francés, un género textual de gran importancia en el discurso deportivo.

Somos conscientes de que los resultados arrojados por este estudio no pueden ser de ninguna manera categóricos, pues el corpus es pequeño. Sin embargo, nos parece importante que se sigan desarrollando investigaciones que examinen los valores que denotan los diferentes tiempos verbales en la prensa impresa y electrónica tanto en francés como en otras lenguas, pues como advierten Alarcos Llorach (1977) y Alcoba Rueda (1983), los valores de los tiempos y modos verbales en titulares periodísticos constituyen un fenómeno digno de estudio para la lingüística y la semiótica.

## 7. REFERENCIAS

- ALARCOS LLORACH, E. (1977). El Lenguaje de los titulares. *Lenguaje del periodismo escrito*, Madrid, Fundación Juan March: 127-147.
- ALCOBA RUEDA, S. (1983). El presente de los titulares de prensa: no deíctico, pro-tiempo anafórico. *Análisis* 7-8: 107-121.
- BRES, J. (2005). Le discours médiatique sportif aux prises avec le temps verbal: Deux ou trois petites choses sur le commentaire en direct d'un match de football. En M. Broth , M. Forsgren, C. Norén et F. Sullet-Nylander (éds.). *Acta Universitatis stockholmiensis. Le français parlé dans les médias*. Pp.83-96. Stockholm: Université de Stockholm.
- CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J. (2012). El lenguaje periodístico del deporte en el idioma español del siglo XXI. *Historia y Comunicación Social*, 17: 343-358.
- CHARAUDEAU, P. (1997). *Le discours d'information médiatique. La construction du miroir social*. Nathan: Paris.
- CHARON, J. M. (2010). De la presse imprimée à la presse numérique. Le débat français, *Réseaux*, 160/161: 255-281.
- DOR, D. (2003). On newspaper headlines as relevance optimizers. *Journal of Pragmatics* 35: 695-721.
- ESCRIBANO, A. (2007). El discurso reproducido en las informaciones electorales. *Análisis*, 35: 65-82.
- FRANCESCUTTI, L. P. (2009). El tiempo de los titulares. Un análisis verbal de la titulación en la prensa española durante el periodo 1980/2005. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico* 15: 243-259.
- HERNANDO CUADRADO, L. A. (1994). Comunicación y lenguaje en el periodismo escrito. *Didáctica*, 6 (1): 145-159.
- HERRERO CECILIA, J. (2006). Syntaxe, sémantique et pragmatique des titres des nouvelles de la presse française construits en forme de phrase nominale ou averbale: aspects cognitifs et communicatifs. In *Actes du XV Congrès International APFUE : Littérature, langages et arts: rencontres et création*, 97-107.
- IFANTIDOU, E. (2009). Newspaper headlines and relevance: Ad hoc concepts in ad hoc contexts. *Journal of Pragmatics* 41: 699-720.
- MAPELLI, G. (2004). "Locuciones del lenguaje del fútbol". In *Atti del XXI Congresso dell' AISPI, Letteratura della memoria. La memoria delle lingue: la didattica e lo studio delle lingue della penisola iberica in Italia*, 171-181.
- MELLET, S. (2006). "La valeur aspectuelle du présent". En J. F. Marillier, M. Dalmas, I. Behr (Eds.). *Text und Sinn*. Pp.167-180. Tübingen: Stauffenburg Verlag.

- NADAL PALAZÓN, J. (2011). *El discurso ajeno en los titulares periodísticos*. Tesis de doctorado. Universidad de Salamanca, Salamanca, España.
- NADAL PALAZÓN, J. (2012). Rasgos formales de los titulares periodísticos: notas sobre diez diarios del ámbito hispánico. *Acta Poética*, 33 (1): 173-195.
- POU AMÉRIGO, M. J. (2001). Los titulares de prensa y los nuevos servicios de información por correo electrónico y teléfono móvil. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 7 (1): 145-157.
- QUINTERO RAMÍREZ, S. (2017). *Titulares periodísticos deportivos: estudio sintáctico contrastivo en español, francés e inglés*. Guadalajara: Universidad de Guadalajara.
- RUNJIĆ-STOILOVA, A. y J. GALIĆ. (2013). The representation and reception of paraphrase in newspaper headlines. In G. Kisicek, I. Ž. Žagar (Eds.) *What do we know about the world? Rhetorical and Argumentative Perspectives*. 257-269. Ljubljana: Educational Research Institute/ Digital Library.
- SALAVERRÍA, R. (2005). *Redacción periodística en Internet*. Pamplona: Eunsa.
- SERBAT, G. (1980). La place du présent de l'indicatif dans le système des temps. *L'Information Grammaticale*, 7 (1), 36-39.
- SERBAT, G. (1988). Le prétendu « présent » de l'indicatif : une forme non déictique du verbe. *L'Information Grammaticale*, 38 (1), 32-35.
- TAHAR, A. (2012). Pour une syntaxe des titres des Faits Divers. Réflexion sur un corpus de titres de presse algérienne d'expression française. *Synergies Algérie*, 17: 25-33.
- VAN DIJK, T. A. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.
- ZORRILLA BARROSO, J. M. (1996). *El titular de la noticia. Estudio de los titulares informativos en los diarios de difusión nacional*. Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid, Madrid, España.

